SK **Detský fúrik**

CZ **Dětské kolečko**

HU **Gyermek talicska**

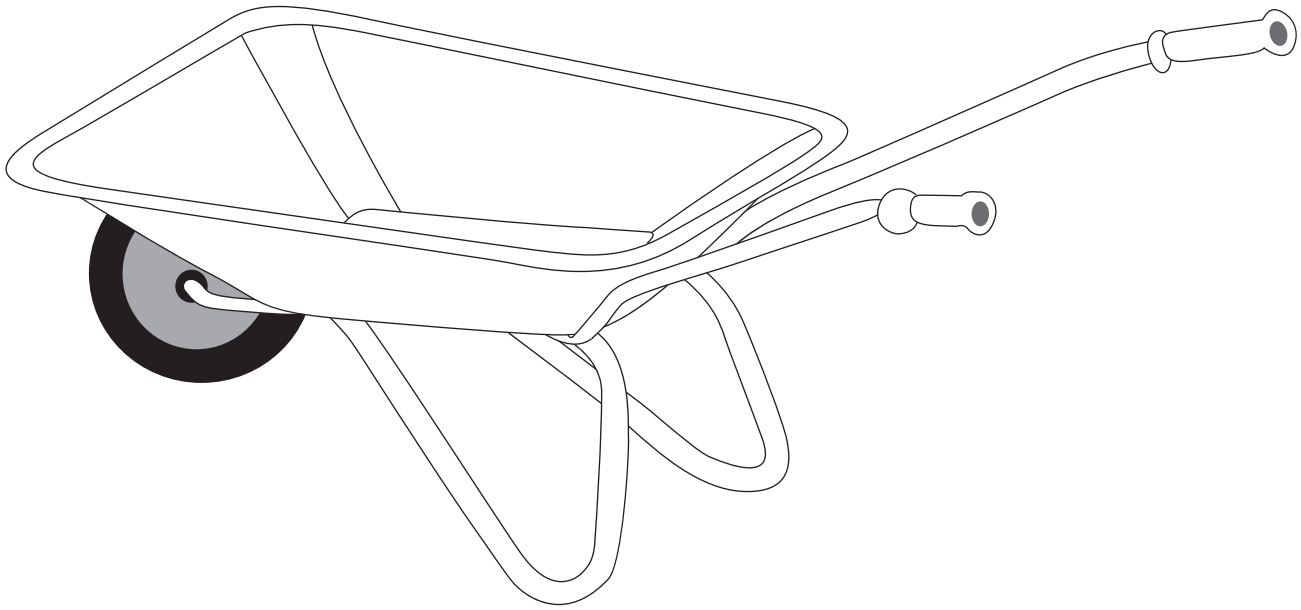
HR **Dječja tačke**

RO **Roabă pentru copii**

EN **Kids' wheelbarrow**

DE **Kinder-Schubkarre**

SI **Otroška samokolnica**



Návod na použitie a montáž
Návod k použití a montáži
Használati és szerelési útmutató
Upute za uporabu i montažu
Instrucțiuni de utilizare și asamblare
Instructions for Use and Assembly
Gebrauchs- und Montageanleitung
Navodila za uporabo in montažo

CE

VYSVETLIVKY PIKTOGRAMOV / VYSVĚTLIVKY PIKTOGRAMŮ / PIKTOGRAM MAGYARÁZATOK / OBJAŠNJENJA PIKTOGRAMA / EXPLICAȚII PICTOGRAME / PICTOGRAM EXPLANATIONS / ERLÄUTERUNGEN DER PIKTOGRAMME / POJASNILA PIKTOGRAMOV	
	Nevhodné pre deti vo veku 0–3 roky / Nevhodné pro děti ve věku 0–3 roky /Nem alkalmas 0–3 éves gyermekek számára / Nije prikladno za djecu od 0–3 godine / Nerecomandat copiilor sub 0–3 ani / Not suitable for children aged 0–3 years / Nicht geeignet für Kinder von 0–3 Jahren / Ni primerno za otroke, mlajše od 0–3 let
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc. / Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnicemi a byla provedena metoda posouzení shody těchto směrnic / A termék megfelel az érvényben lévő európai irányelveknek, és elvégezték az ezeknek megfelelő megfelelőségértékelési eljárást. / Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama te je provedena metoda ocjenjivanja sukladnosti s tim direktivama. / Produsul este conform cu directivele europene în vigoare și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității cu aceste directive. / The product complies with the applicable European directives, and the conformity assessment procedure of these directives has been carried out. / Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien, und das Konformitätsbewertungsverfahren dieser Richtlinien wurde durchgeführt. / Izdelek je v skladu z veljavnimi evropskimi direktivami in izvedena je bila metoda ocenjevanja skladnosti s temi direktivami.
	Prečítajte si návod na použitie. / Přečtěte si návod k použití. / Olvassa el a használati útmutatót. / Pročitajte upute za uporabu. / Citiți instrucțiunile de utilizare. / Read the instructions for use. / Lesen Sie die Gebrauchsanweisung. / Preberite navodila za uporabo.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia. / Nevyhazujte do běžného domácího odpadu. Místo toho využijte ekologicky přijatelné řešení a obraťte se na recyklační střediska. Prosím dbejte na ochranu životního prostředí. / Ne dobja a háztartási hulladék közé. Ehelyett környezetbarát módon adja le a megfelelő újrahasznosító központban. Kérjük, fordítson figyelmet a környezet védelmére. / Ne bacajte u kućni otpad. Umjesto toga, predajte u reciklažna postrojenja na ekološki prihvatljiv način. Molimo vodite brigu o zaštiti okoliša. / Nu aruncați la gunoiul menajer obișnuit. În schimb, predați-l la centrele de reciclare într-un mod ecologic. Vă rugăm să acordați atenție protecției mediului. / Do not dispose of in regular household waste. Instead, take it to a recycling facility in an environmentally friendly manner. Please take care to protect the environment. / Nicht im normalen Hausmüll entsorgen. Stattdessen geben Sie das Produkt auf umweltgerechte Weise in Recyclingzentren ab. Bitte achten Sie auf den Umweltschutz. /Ne odvrzite med gospodinjske odpadke. Namesto tega izdelek predajte v reciklažne centre na okolju prijazen način. Prosimo, poskrbite za varstvo okolja.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou. / Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací. / Ezért a csomagolásért pénzügyi hozzájárulás került kifizetésre a visszagyűjtés és az újrahasznosítás érdekében. / Za ovu ambalažu uplaćen je financijski doprinos za povrat i daljnju reciklažu. / Pentru acest ambalaj a fost plătită o contribuție financiară pentru colectarea și reciclarea lui. / A financial contribution has been paid for the collection and recycling of this packaging. / Für diese Verpackung wurde ein finanzieller Beitrag zur Rücknahme und zum Recycling entrichtet. / Za to embalažo je bil plačan finančni prispevek za vračilo in nadaljnjo reciklažo.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín. / Obalové materiály jsou recyklovatelné. Nevyhazujte je do komunálního odpadu, ale odevzdejte je do sběru druhotných surovin. / A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja őket a kommunális hulladékba, hanem adja le a másodlagos nyersanyagok gyűjtőhelyén. / Ambalažni materijali su reciklabilni. Molimo vas da ih ne bacate u komunalni otpad, već da ih predate u centre za prikupljanje sekundarnih sirovina. / Materialele de ambalaj sunt reciclabile. Vă rugăm să nu le aruncați în gunoiul menajer, ci să le predați la centrele de colectare a materiilor prime secundare. / Packaging materials are recyclable. Please do not dispose of them with household waste, but deliver them to a recycling collection point. / Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte werfen Sie sie nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie in eine Sammelstelle für wiederverwertbare Rohstoffe. / Embalažni materiali so primerni za recikliranje. Prosimo, ne odlagajte jih med komunalne odpadke, temveč jih oddajte v zbiralnice sekundarnih surovin.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY / BEZPEČNOSTNÍ POKYNY / BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK / SIGURNOSNE UPUTE / INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ / SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE / VARNOSTNA NAVODILA

SK: - Montáž vykonávajte iba na pevnom a stabilnom povrchu, aby sa zabránilo posunutiu alebo prevráteniu častí. - Používajte vhodné náradie (kľúč, skrutkovač) a manipulujte s ním opatrne. - Dbajte na to, aby všetky skrutky, matice a podložky boli pevne dotiahnuté – voľné spoje môžu spôsobiť uvoľnenie alebo poškodenie fúrika. - Počas montáže nenechávajte deti bez dozoru v blízkosti súčiastok a náradia. - Skontrolujte, či po

zostavení nie sú na konštrukcii ostré hrany alebo vyčnievajúce skrutky, ktoré by mohli spôsobiť poranenie. - Pred prvým použitím otestujte stabilitu fúrika – postavte ho na rovný povrch a presvedčte sa, že koleso sa voľne otáča a rukoväte sú pevne prichytené. - Fúrik je určený pre deti iba na ľahké prenášanie materiálov pri hre. Nie je určený na vozenie osôb ani ťažkých predmetov

CZ: - Montáž provádějte pouze na pevném a stabilním povrchu, aby se zabránilo posunutí nebo převrácení částí. - Používejte vhodné nářadí (klíč, šroubovák) a zacházejte s ním opatrně. - Dbejte na to, aby všechny šrouby, matice a podložky byly pevně dotažené – volné spoje mohou způsobit uvolnění nebo poškození kolečka. - Během montáže nenechávejte děti bez dozoru v blízkosti součástek a nářadí. - Zkontrolujte, zda po sestavení nejsou na konstrukci ostré hrany nebo vyčnívající šrouby, které by mohly způsobit poranění. - Před prvním použitím otestujte stabilitu kolečka – postavte ho na rovný povrch a ujistěte se, že se kolo volně otáčí a rukojeti jsou pevně připevněné. - Kolečko je určeno pro děti pouze k lehkému přenášení materiálů při hře. Není určeno k vození osob ani těžkých předmětů.

HU: - Az összeszerelést csak szilárd és stabil felületen végezze, hogy elkerülje az alkatrészek elmozdulását vagy felborulását. - Használjon megfelelő szerszámokat (kulcs, csavarhúzó), és bánjon velük óvatosan. - Ügyeljen arra, hogy minden csavar, anya és alátét megfelelően meg legyen húzva – a laza kötések a talicska meglazulását vagy sérülését okozhatják. - Az összeszerelés során ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül az alkatrészek és a szerszámok közelében. - Ellenőrizze, hogy az összeszerelés után nincsenek-e éles szélek vagy kiálló csavarok a szerkezeten, amelyek sérülést okozhatnak. - Első használat előtt tesztelje a talicska stabilitását – állítsa sík felületre, és győződjön meg arról, hogy a kerék szabadon forog, a fogantyúk pedig szilárdan rögzítve vannak. - A talicska gyerekek számára készült, kizárólag könnyű anyagok játék közbeni szállítására. Nem alkalmas személyek vagy nehéz tárgyak szállítására.

HR: - Montažu obavljajte samo na čvrstoj i stabilnoj podlozi kako biste spriječili pomicanje ili prevrtanje dijelova. - Koristite odgovarajući alat (ključ, odvijač) i rukujte njime pažljivo. - Pazite da svi vijci, matice i podloške budu čvrsto zategnuti – labavi spojevi mogu uzrokovati otpuštanje ili oštećenje tačkića. - Tijekom montaže ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini dijelova i alata. - Provjerite nakon sastavljanja da na konstrukciji nema oštrih rubova ili izbočenih vijaka koji bi mogli prouzročiti ozljedu. - Prije prve upotrebe testirajte stabilnost tačkića – postavite ga na ravnu podlogu i uvjerite se da se kotač slobodno okreće, a ručke su čvrsto pričvršćene. - Tačkić je namijenjen djeci samo za lagano prenošenje materijala tijekom igre. Nije namijenjen za prijevoz osoba niti teških predmeta.

RO: - Efectuați montajul numai pe o suprafață solidă și stabilă, pentru a evita deplasarea sau răsturnarea pieselor. - Folosiți unelte potrivite (cheie, șurubelniță) și manevrați-le cu atenție. - Asigurați-vă că toate șuruburile, piulițele și șaibele sunt bine strânse – îmbinările slăbite pot duce la desprinderea sau deteriorarea roabei. - În timpul montajului nu lăsați copiii nesupravegheați în apropierea pieselor și a uneltelor. - Verificați ca după asamblare să nu existe margini ascuțite sau șuruburi ieșite în afară care ar putea provoca răniri. - Înainte de prima utilizare, testați stabilitatea roabei – așezați-o pe o suprafață plană și asigurați-vă că roata se rotește liber și mânerele sunt bine fixate. - Roaba este destinată copiilor doar pentru transportul ușor de materiale în timpul jocului. Nu este destinată transportului de persoane sau obiecte grele.

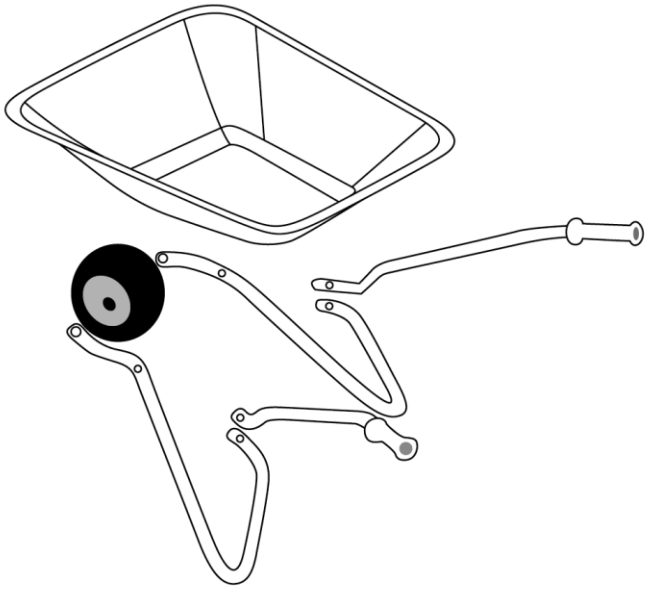
EN: - Assemble only on a solid and stable surface to prevent parts from shifting or tipping over. - Use appropriate tools (wrench, screwdriver) and handle them carefully. - Make sure all screws, nuts, and washers are firmly tightened – loose joints may cause the wheelbarrow to loosen or become damaged. - Do not leave children unattended near parts and tools during assembly. - After assembly, check that there are no sharp edges or protruding screws that could cause injury. - Before first use, test the stability of the wheelbarrow – place it on a flat surface and make sure the wheel rotates freely and the handles are firmly attached. - The wheelbarrow is intended for children only for light transport of materials during play. It is not intended for carrying people or heavy objects.

DE: - Führen Sie die Montage nur auf einer festen und stabilen Oberfläche durch, um ein Verrutschen oder Umkippen von Teilen zu vermeiden. - Verwenden Sie geeignetes Werkzeug (Schlüssel, Schraubendreher) und gehen Sie damit vorsichtig um. - Achten Sie darauf, dass alle Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben fest angezogen sind – lose Verbindungen können ein Lösen oder Beschädigen der Schubkarre verursachen. - Lassen Sie Kinder während der Montage nicht unbeaufsichtigt in der Nähe von Teilen und Werkzeugen. - Überprüfen Sie nach der Montage, dass keine scharfen Kanten oder herausstehende Schrauben vorhanden sind, die Verletzungen verursachen könnten. - Testen Sie vor dem ersten Gebrauch die Stabilität der Schubkarre – stellen Sie sie auf eine ebene Fläche und vergewissern Sie sich, dass sich das Rad frei dreht und die Griffe fest sitzen. - Die Schubkarre ist nur für Kinder zum leichten Transport von Materialien beim Spielen bestimmt. Sie ist nicht zum Transport von Personen oder schweren Gegenständen geeignet.

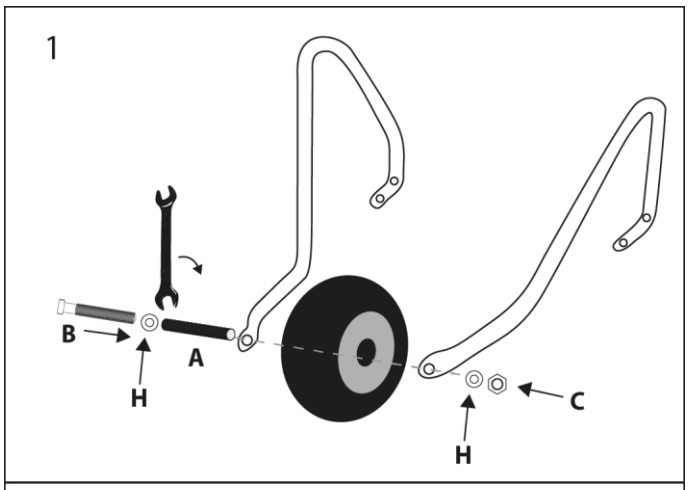
SI: - Montažo izvajajte samo na trdni in stabilni podlagi, da preprečite premikanje ali prevrnitev delov. - Uporabljajte primerno orodje (ključ, izvijač) in ravnajte z njim previdno. - Poskrbite, da so vsi vijaki, matice in podložke trdno priviti – ohlapni spoji lahko povzročijo razrahljanje ali poškodbo samokolnice. - Med montažo ne puščajte otrok brez nadzora v bližini delov in orodja. - Preverite, ali po sestavi na konstrukciji ni ostrih robov ali štrlečih vijakov, ki bi lahko povzročili poškodbe. - Pred prvo uporabo preizkusite stabilnost samokolnice – postavite jo na ravno površino in se prepričajte, da se kolo prosto vrti in da so ročaji trdno pritrjeni. - Samokolnica je namenjena otrokom samo za lahko prenašanje materialov med igro. Ni namenjena za prevoz oseb ali težkih predmetov.

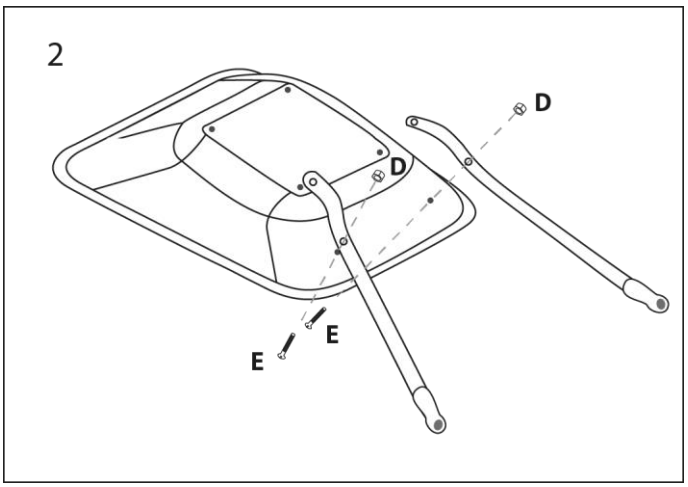
ZOZNAM DIELOV / SEZNAM DÍLŮ / ALKATRÉSZLISTA / POPIS DIJELOVA / LISTA PIESELOR / PARTS LIST / TEILELISTE / SEZNAM DELOV

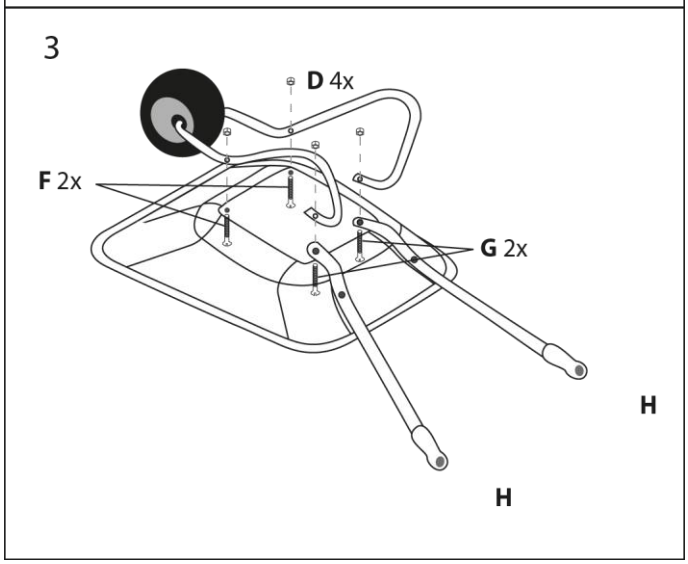
A		1x
B		1x (M8 x 65)
C		1x (M8)
D		6x (M5)
E		2x (M5 x 25 mm)
F		2x (M5 x 20 mm)
G		2x (M5 x 18 mm)
H		2x

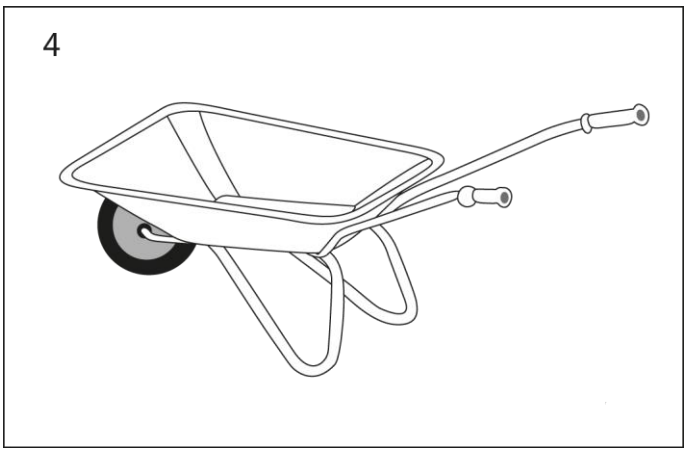


MONTÁŽ / MONTÁŽ / SZERELÉS / MONTAŽA / MONTAJ / ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAŽA









KROK 1 / KROK 1 / 1. LÉPÉS / KORAK 1 / PASUL 1 / STEP 1 / SCHRITT 1 / KORAK 1

SK: - Prevlečte osku (A) cez otvor na jednej strane rámu. - Na osku nasuňte koleso. - Prevlečte osku cez otvor na druhej strane rámu. - Na obe konce osky vložte podložky (H) a z jednej strany maticu (C) a z druhej skrutku (B). Následne maticu (C) a skrutku (B) utiahnite pomocou kľúča tak aby bolo koleso pevné, ale zároveň sa voľne otáčalo.

CZ: - Protáhněte osu (A) otvorem na jedné straně rámu. - Na osu nasaďte kolo. - Protáhněte osu otvorem na druhé straně rámu. - Na oba konce osy vložte podložky (H) a z jedné strany matici (C) a z druhé šroub (B). Následně matici (C) a šroub (B) utáhněte pomocí klíče tak, aby bylo kolo pevné, ale zároveň se volně otáčelo.
HU: - Vezesse át a tengelyt (A) a váz egyik oldalán lévő nyíláson. - Helyezze a kereket a tengelyre. - Vezesse át a tengelyt a váz másik oldalán lévő nyíláson. - Tegyen alátéteket (H) a tengely mindkét végére, egyik oldalra anyát (C), a másikra csavart (B). Ezután húzza meg az anyát (C) és a csavart (B) kulccsal úgy, hogy a kerék szilárdan álljon, de szabadon forogjon.
HR: - Provucite osovinu (A) kroz otvor na jednoj strani okvira. - Na osovinu stavite kotač. - Provucite osovinu kroz otvor na drugoj strani okvira. - Na oba kraja osovine stavite podloške (H), s jedne strane maticu (C), a s druge vijak (B). Zatim pritegnite maticu (C) i vijak (B) ključem tako da kotač bude čvrst, ali da se slobodno okreće.
RO: - Introduceți axul (A) prin orificiul de pe o parte a cadrului. - Puneți roata pe ax. - Treceți axul prin orificiul de pe cealaltă parte a cadrului. - Pe ambele capete ale axului puneți șaibe (H), pe o parte o piuliță (C), iar pe cealaltă un șurub (B). Apoi strângeți piulița (C) și șurubul (B) cu o cheie, astfel încât roata să fie fixă, dar să se poată roti liber.
EN: - Insert the axle (A) through the hole on one side of the frame. - Slide the wheel onto the axle. - Push the axle through the hole on the other side of the frame. - Place washers (H) on both ends of the axle, a nut (C) on one side, and a bolt (B) on the other. Then tighten the nut (C) and bolt (B) with a wrench so that the wheel is secure but can still rotate freely.
DE: - Führen Sie die Achse (A) durch die Öffnung an einer Seite des Rahmens. - Schieben Sie das Rad auf die Achse. - Führen Sie die Achse durch die Öffnung auf der anderen Seite des Rahmens. - Setzen Sie an beide Enden der Achse Unterlegscheiben (H), auf die eine Seite eine Mutter (C) und auf die andere eine Schraube (B). Ziehen Sie anschließend Mutter (C) und Schraube (B) mit einem Schlüssel fest, sodass das Rad stabil sitzt, sich aber frei drehen kann.
SI: - Vstavite os (A) skozi odprtino na eni strani okvirja. - Na os namestite kolo. - Potisnite os skozi odprtino na drugi strani okvirja. - Na oba konca osi položite podložke (H), na eno stran matico (C), na drugo vijak (B). Nato privijte matico (C) in vijak (B) z izvijačem, da bo kolo trdno pritrjeno, a se bo še vedno prosto vrtelo.

KROK 2 / KROK 2 / 2. LÉPÉS / KORAK 2 / PASUL 2 / STEP 2 / SCHRITT 2 / KORAK 2
SK: - Pomocou skrutiek (E) a matíc (D) prichyťte rukoväte zo zadnej strany ku korbe fúrika.
CZ: - Pomocí šroubů (E) a matic (D) připevněte rukojeti zezadu ke korbě kolečka.
HU: - Csavarokkal (E) és anyákkal (D) rögzítse a fogantyúkat hátulról a talicska tálcájához.
HR: - Pomoću vijaka (E) i matica (D) pričvrstite ručke straga na korito tački.
RO: - Cu ajutorul șuruburilor (E) și piulițelor (D), fixați mânerele în partea din spate de cuva roabei.
EN: - Use screws (E) and nuts (D) to attach the handles from the back side to the wheelbarrow tray.
DE: - Befestigen Sie die Griffe mit Schrauben (E) und Muttern (D) an der Rückseite der Mulde der Schubkarre.
SI: - Z vijaki (E) in maticami (D) pritrdite ročaje z zadnje strani na korito samokolnice.

KROK 3 / KROK 3 / 3. LÉPÉS / KORAK 3 / PASUL 3 / STEP 3 / SCHRITT 3 / KORAK 3
SK: - Pomocou skrutiek (F a G) a matíc (D) primontujte zo spodnej časti zmontovanú časť z kroku 1 ku korbe fúrika.
CZ: - Pomocí šroubů (F a G) a matic (D) přimontujte ze spodní části smontovanou část z kroku 1 ke korbě kolečka.
HU: - Csavarokkal (F és G) és anyákkal (D) szerelje fel alulról az 1. lépésben összeszerelt részt a talicska tálcájához.
HR: - Pomoću vijaka (F i G) i matica (D) pričvrstite s donje strane sastavljeni dio iz koraka 1 na korito tački.
RO: - Cu ajutorul șuruburilor (F și G) și piulițelor (D), montați pe dedesubt partea asamblată la pasul 1 de cuva roabei.
EN: - Use screws (F and G) and nuts (D) to fasten the assembled part from step 1 to the tray from underneath.
DE: - Befestigen Sie mit Schrauben (F und G) und Muttern (D) das in Schritt 1 montierte Teil von unten an der Mulde.
SI: - Z vijaki (F in G) in maticami (D) spodaj pritrdite sestavljen del iz koraka 1 na korito samokolnice.

KROK 4 / KROK 4 / 4. LÉPÉS / KORAK 4 / PASUL 4 / STEP 4 / SCHRITT 4 / KORAK 4
SK: - Skontrolujte všetky skrutky, či sú dotiahnuté. Postavte fúrik kolesami na zem a uistite sa že je stabilný a rukoväte sú dostatočne pevné. Fúrik je pripravený na použitie.
CZ: - Zkontrolujte všechny šrouby, zda jsou dotaženy. Postavte kolečko na kola a ujistěte se, že je stabilní a rukojeti jsou dostatečně pevné. Kolečko je připraveno k použití.
HU: - Ellenőrizze, hogy minden csavar meg van-e húzva. Állítsa a talicskát a földre a kerekére, és győződjön meg róla, hogy stabil, a fogantyúk pedig elég erősek. A talicska használatra kész.
HR: - Provjerite jesu li svi vijci zategnuti. Postavite tačke na kotač i uvjerite se da je stabilna i da su ručke dovoljno čvrste. Tačke su spremne za upotrebu.

RO: - Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse. Așezați roaba pe roată și asigurați-vă că este stabilă și că mânerele sunt suficient de ferme. Roaba este gata de utilizare.
EN: - Check that all screws are tightened. Place the wheelbarrow on the ground on its wheel and make sure it is stable and the handles are firm. The wheelbarrow is ready for use.
DE: - Überprüfen Sie alle Schrauben, ob sie fest angezogen sind. Stellen Sie die Schubkarre auf das Rad und vergewissern Sie sich, dass sie stabil ist und die Griffe fest sitzen. Die Schubkarre ist einsatzbereit.
SI: - Preverite, ali so vsi vijaki priviti. Postavite samokolnico na tla na kolo in se prepričajte, da je stabilna in da so ročaji dovolj trdni. Samokolnica je pripravljena za uporabo.

STREND PRO®
GARDEN

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANŢIE / WARRANTY LETTER / GARANTIEKARTE

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number: Seriennummer:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale: Verkaufsdatum:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodejce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ştampila vânzătorului: Seller's stamp and signature: Unterschrift und Stempel des Verkäufers:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIŢIILE DE GARANŢIE / WARRANTY TERMS /GARANTIEBEDINGUNGEN

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes korúén kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect şi citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

DE: Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum oder Auslagerungsdatum. Während der Garantiezeit repariert der Garantieservice kostenlos alle Mängel, die auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Beantragung einer Garantiereparatur ist eine vollständig und leserlich ausgefüllte Garantiekarte mit dem Gerät einzureichen. Bei Einsendung des Gerätes zur Reparatur gehen die Versandkosten zu Lasten des Kunden. Bewahren Sie die Originalverpackung des Produkts sorgfältig auf.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Beschädigungen des Gerätes durch Transport und unsachgemäße Lagerung
- Mängel, die durch falsche Bedienung oder Wartung verursacht wurden
- Mängel, die durch Abnutzung des Produkts und des Materials verursacht wurden
- Mängel, die durch zweckentfremdete Verwendung des Geräts verursacht wurden
- Geräte, die unsachgemäß behandelt oder angepasst wurden
- Unvollständigkeit des Produkts, die bereits zum Zeitpunkt des Verkaufs festgestellt werden konnte

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS / SERVICEAUFZEICHNUNGEN

Splnomocnený zástupca výrobcu / Zplnomocněný zástupce výrobce/ A gyártó felhatalmazott képviselője / Reprezentantul împuternicit al producătorului: / Represented by / Hauptbevollmächtigter des Herstellers:
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**